

**Seit 1959**  
Kompetenz und Zuverlässigkeit

# Günther Kassel GmbH

- Sanitäre Installation
- Heizungsbau
- Öl- und Gasfeuerungsanlagen

Völklingen-Fenne, Saarbrücker Str.236  
Telefon 06898/32655

Juni 2021 - Nr. 6 - 52. Jahrgang

**1a nachhilfe**

## In Zukunft bessere Noten!

**2 kostenlose Unterrichtsstunden**

- Nachhilfe für alle Fächer und Klassen
- Gezielte Prüfungsvorbereitung für HSA, MBA und (Fach-)Abitur
- Motivierte und erfahrene Nachhilfelehrer/-innen

**Völklingen**  
Karl-Janssen-Str. 9 • Tel. 06898/19418

**Geislautern**  
Ludweilerstraße 314 • Tel. 06898/448368

**NOW!**  
*D-SIGN und DRUCK*

Offsetdruck • DTP/Satz/Layout • Beschriftungen

Hauptstraße 43  
66127 Klarenthal (im Rathaus)  
Telefon: (06898) 85 24 53  
info@now-d-sign.de

**IHR AUTO – in guten Händen!**

**NEU** Service & Reparatur für Motorräder, Roller und Mofas

**UNSERE LEISTUNGEN**

**REPARATUREN ALLER FAHRZEUGTYPEN**

- Fahrzeugdiagnose
- Glasservice
- HU und AU
- Achsvermessung PKW/LKW
- Motor-/Getriebeölspeisung
- Getriebeinstandsetzung
- Motorinstandsetzung
- Großes Ölserviceangebot LIQUI MOLY
- Unabhängiges Sachverständigen-Büro
- Lackier- und Karosseriearbeiten
- Unfallinstandsetzung
- Reifenservice PKW, LKW, Industrie, Bau-/Landmaschinen
- Hol-/Bringservice
- Umfassende Fuhrparkbetreuung

Bitte sprechen Sie uns auf Angebote an.

**K. Sofsky GmbH**  
Inh. A. Wacht • Kreisstraße 89 • 66127 Sbr.-Klarenthal  
Telefon (06898) 93220

# VÖLKLINGER

# Stadtbrille

## Baubeginn der neuen Sporthalle des Turnvereins Völklingen



Baubeginn für die neue Sporthalle des TV Völklingen: Christiane Blatt, Peter Gillo, Hans Netzer, die Fraktionsvorsitzenden sowie die Verantwortlichen des Bauunternehmens geben den Startschuss. (Quelle: Stadt Völklingen, S. Feß)

Am Freitag, den 21. Mai 2021, erfolgte der offizielle Spatenstich für den Neubau der Drei-Feld-Sporthalle des Turnvereins Völklingen von 1878 e.V. auf der ehemaligen Tennisanlage des TC Rot-Weiß Völklingen, in direkter Nachbarschaft des Hermann-Neuberger-Stadions, der Hermann-Neuberger-Halle und des Völklinger Freibades. Die Arbeiten sollen bereits Ende des Jahres abgeschlossen sein. Der Einladung des TV Völklingen folgten unter anderem Völklingens Oberbürgermeisterin Christiane Blatt, Regionalverbandsdirektor Peter Gillo sowie die Fraktionsvorsitzenden der Stadt Völklingen. „Wir freuen uns mit diesem Vorhaben einen bedeutenden Meilenstein für unsere Mitglieder, den Schulsport und alle Völklinger Bürger legen zu können. Damit erfährt sowohl unsere Vereinsarbeit, als auch das Image unserer Heimatgemeinde Völklingen als Sportstadt eine deutliche Aufwertung“, erklärt der (Ehren-)Präsident des Vereins, Hans Netzer. Bei dem geplanten Neubau handelt es sich um eine Drei-Feld-Sporthalle, die auch den derzeitigen Vorgaben für Wettkämpfe entspricht. Was die Spielfläche betrifft, wird die Halle auf etwa 47 mal 27 Metern nahe an die Maße der Hermann-Neuberger-Halle heranreichen. Sie wird komplett barrierefrei mit Fußbodenheizung auf der gesamten Fläche errichtet. Das Grundstück hatte die Stadt Völklingen dem TVV zuvor in Erbbaupacht übertragen. „Bei dem Bau einer Sporthalle in Eigenregie handelt es sich um ein mutiges Unterfangen für einen Verein, besonders in dieser schwierigen Zeit der Pandemie, aber auch um eine wichtige Entscheidung zur Förderung des Sportstandortes Völklingen“, lobte Oberbürgermeisterin Christiane Blatt das Engagement der Vereinsverantwortlichen. „Der gestiegene Bedarf seitens des Schulsportes und die wachsenden Sportangebote des TVV zeigen, dass eine weitere Sportstätte benötigt wird, obwohl wir als Stadt bereits über 14 städtische Sporthallen für den Vereins- und Schulsport sowie zahlreiche Sportplätze verfügen“, fügt sie an. Regionalverbandsdirektor Peter Gillo bedankte sich ebenfalls für die gute Zusammenarbeit mit den Vereinsverantwortlichen sowie der Stadt Völklingen. „Wir sind sehr froh, dass es uns mit diesem Projekt gelingt, dem gestiegenen Bedarf an Hallenkapazitäten, besonders im Schulsport, nachzukommen. Darum haben wir uns auch gern für eine langjährige Kooperation mit dem Turnverein entschieden.“ Der Nutzungsvertrag zwischen dem Regionalverband Saarbrücken und dem TVV läuft 15 Jahre. Demnach können die Schulsportklassen der weiterführenden Schulen die Halle täglich zwischen 8.00 und 15.00 Uhr nutzen. Der Verein erhält dafür jährlich eine Pauschale. Bereits Anfang 2022 soll die neue Halle in Betrieb gehen.

## DRK Ortsverein Völklingen auch während der Pandemie aktiv

### 3. Blutspendetermin in 2021

In ganz verschiedenen Bereichen war der Völklinger Ortsverein des DRK in der schwierigen Zeit der Pandemie aktiv.

- Obwohl unsere Kleiderstube leider geschlossen war, konnten wir einen Hilfsgütertransport des „Aachener Netzwerk für humanitäre Hilfe“ mit Kleidern aus unseren Beständen unterstützen.
- Wir freuen uns aber, dass wir die Kleiderstube am 04.08.2021 wieder mittwochs von 10.00-12.00 öffnen können. Sie befindet sich in unserem DRK-Heim in Völklingen in der Poststraße 20.
- Zur Unterstützung des DRK Kreisverbandes stellen wir ein Fahrzeug zur Verfügung, um ältere Menschen und solche mit eingeschränkter Mobilität auf Anfrage zu den Impfzentren zu fahren.



Natürlich steht auch unserer Sanitätsdienst für Einsätze bereit. In diesem Zusammenhang laden wir engagierte Mitbürger herzlich ein,

oder im Sanitätsdienst ehrenamtlich zu unterstützen. Eine entsprechende Ausbildung wird natürlich sicher gestellt.

**Unser dritter Blutspendetermin für 2021 findet statt am  
24. Juni 2021**

**17.00 – 20.00 Uhr**

**Hermann-Neuberger-Halle, Sadienstraße**

Wegen der Belegung der oberen Räume der Hermann-Neuberger-Halle durch das Testzentrum findet die Blutspende dieses Mal in der Sporthalle, unterer Eingang!, statt. Wir bitten, wenn möglich, aus organisatorischen Gründen, um Terminreservierung:

<https://terminreservierung.blutspendedienst-west.de/m//50145026>

Klaus Lorig

## Teilspernung der Straße „Zum Rauenhübel“

In der Straße „Zum Rauenhübel“ im Völklinger Stadtteil Wehrden finden Kanalsanierungsarbeiten statt. Hierzu wird die Fahrbahn im Bereich der Anwesen Nummer 1 - 116 teilweise für den Fahrzeugverkehr gesperrt. Die Maßnahme begann am 02.06.2021 und endet voraussichtlich am 31.07.2021.

**Unsere WEB-Ausgaben!!!**  
[www.voelklinger-stadtbrille.de](http://www.voelklinger-stadtbrille.de)



**medi**

**Venengesundheit und Kompressionsstrümpfe-Funktion trifft Komfort und Schönheit.**

**mediven – einfach leichte Beine!**

**Sanitätshaus Keller**  
Rathausstraße 37 • Völklingen  
☎ (06898) 2 26 88

Miederwaren • Kompressionsstrümpfe • Bandagen  
Einlagen • Krankenpflegeartikel  
Rollstühle und Hilfsmittel • Orthopädie-Technik

**ich fühl mich besser**

## Treffen des ADFC Völklingen

Die ADFC (Allgemeiner Deutscher Fahrrad-Club) Regionalgruppe Völklingen trifft sich am Donnerstag, den 10. Juni um 19.00 Uhr in der Gaststätte „Zum Kraftwerk“, in der Hostenbacher Str. 6 an der frischen Luft im Biergarten. Zum Treffen des ADFC Völklingen sind alle Interessierten herzlich eingeladen, sich für bessere Radverkehrs-Bedingungen in und um Völklingen zu engagieren. Ansprechpartner ist Hans Holderbaum (voelklingen@adfc-saar.de). Die Treffen finden immer am ersten Donnerstag im Monat statt. Weitere Infos unter <http://www.adfc-saar.de>.

Weitere Informationen zu allen Veranstaltungen erhalten Sie unter [www.adfc-saar.de](http://www.adfc-saar.de) oder bei der Geschäftsstelle des ADFC, Landesverband Saarland e.V. unter der Telefonnummer 0681-45098

## TC Heidstock trauert um Hannelore Struklec



Der Tennisclub 77 Heidstock trauert um seine langjährige Vorsitzende Hannelore Struklec. Die ehemalige Vorstandsvorsitzende der Stadtparkasse Völklingen, die sich auch im kulturellen Leben der Hüttenstadt engagierte, gehörte 1977 zu den Gründungsmitgliedern des Vereins. Nach mehreren Jahren als Vorstandsmitglied übernahm sie 1994 den Vorsitz des familiären Tennisvereins im Völklinger Stadtteil. Dank ihres Fachwissens und ihrer Erfahrung in finanziellen Angelegenheiten gelang es ihr, den Verein auch in wirtschaftlich schwierigen Zeiten schuldenfrei zu halten. Selbst als die Tennishalle 2006 infolge eines technischen Defektes abbrannte, meisterte sie den Wiederaufbau technisch und wirtschaftlich so geschickt, dass der Verein sich ohne größere Probleme aus dieser Notlage befreien konnte. In ihrer langen Amtszeit erreichte der Verein auch seine sportlichen Höhepunkte, als zeitweise von 2015 bis 2018 sogar zwei Mannschaften in der überregionalen Oberliga Rheinland-Pfalz/Saar antraten und dort beachtliche Platzierungen erreichten. Damit einher ging auch die bauliche und gestalterische Aufwertung der Sechs-Felder-Anlage am Waldrand, auf der seit 2009 beim Scherer-Cup mit internationaler Beteiligung sogar um Punkte für die DTB-Rangliste gespielt wird. Unvergessen bleibt die Großveranstaltung zum 40-jährigen Vereinjubiläum 2017 mit prominenten Vertretern aus Sport und Politik. Ihr letztes Projekt, eine Photovoltaik-Anlage auf dem Dach der Tennishalle, hat sie nun an ihre Nachfolger übergeben. Hannelore Struklec ist Ende Mai im Alter von 79 Jahren nach kurzer schwerer Krankheit gestorben.



Christian Duchene



[www.avalon-bestattungen.de](http://www.avalon-bestattungen.de) ☎ (0 68 98) 933 933

Moltkestraße 19  
66333 Völklingen

Völklinger Straße 37  
66333 VK-Ludweiler

Bergstraße 23  
66115 SB-Burbach

Völklinger Straße 1  
66346 Püttlingen

Gluckstraße 7  
66802 Überherrn

**Daniela Schläfer,**  
steht Ihnen gerne als  
Fachgeprüfte Bestatterin  
mit fürsorglicher Hilfe und  
qualifizierter Beratung zur Seite.

**SAARLAND**  
Großes entsteht immer im Kleinen.

## DIE DRUCKEREI IN KLARENTHAL DRUCKEN und KOPIEREN

**Alle Größen bis DIN A0**  
schwarz-weiß oder in Farbe  
auf Papier, Textil- oder Synthetikbanner

**Alle Größen bis DIN A3**  
schwarz-weiß oder in Farbe auf weißem  
oder bunten Papier und auf Karton

...außerdem

- gestalten & drucken wir Flyer, Aufkleber, Broschüren & Bücher
- bedrucken wir Werbemittel, z.B. Textilien, Tassen und Taschen
- binden wir Diplomarbeiten, Broschüren, Mappen und Bücher
- erstellen wir Folienbeschriftungen, Digitaldrucke und Schilder
- erstellen wir Karten aller Art für sämtliche Feiern und Anlässe



Offsetdruck • DTP/Satz/Layout • Beschriftungen

Hauptstraße 43 • 66127 Klarenthal (im Rathaus) • Telefon: (06898) 85 24 53  
info@now-d-sign.de • texte@voelklingerstadtbrille.de  
texte@westmagazin.de • texte@klarenthaler-anzeiger.de

### Monatsangebot Mai / Juni

**100  
Visitenkarten  
4-farbig**

**inkl.  
Gestaltung  
und Druck**

**29,- €**

## Gabriele Ebert führt den TC Heidstock



Selbst in Corona-Zeiten versammelten sich viele interessierte Vereinsmitglieder im geräumigen Mehrzweckraum der vereinseigenen Tennishalle des TC Heidstock zu ihrer Mitglieder-versammlung, natürlich mit Desinfektion, Abstand und Atemmaske. Wegen der coronabedingten Verschiebung der Vorjahressitzung stand die Neuwahl des kompletten Vorstandes auf der Tagesordnung. Die Sitzung unter Leitung der kommissarischen Vorsitzenden Gabriele Ebert begann mit einer Schweigeminute zum Gedenken an die kurz vor der Mitgliederversammlung verstorbene langjährige Vorsitzende Hannelore Struklec und den unerwartet verschiedenen aktiven Mannschaftsspieler Frank Zech. In Anerkennung ihrer Verdienste um den Verein und aus großem Respekt vor ihrem unermüdlichen Engagement wurde Hannelore Struklec von allen Anwesenden zur Ehrenvorsitzenden gewählt. In ihrem Bericht über die beiden vergangenen Jahre konnte Gabriele Ebert auf geregelte Finanzen verweisen, auch weil der Verein beim LSVS entsprechende Erstattungsanträge gestellt hatte, so dass über die Vereinshilfe Saarland seitens des Sportministeriums ein Teil der Verluste ausgeglichen wurde. Da sich die Beträge auch an der Anzahl betreuter Kinder und Jugendlicher orientierten, zahlte sich hier die gute Nachwuchsarbeit des TC Heidstock aus. Im Wettbewerb um den Verein des Jahres des Saarländischen Tennisbundes, bei dem der TC Heidstock schon mehrfach vordere Plätze belegt hat, gab es in diesem Jahr bescheidene 171,- Euro, aufgrund der herausragenden Jugendarbeit hatte der Vorstand mehr erwartet. In der Gesamtschau kam der TC Heidstock mit einem blauen Auge durch die Pandemie und konnte trotz der damit verbundenen Einschränkungen seine Mitgliederzahl sogar leicht auf 225 steigern. Sportwart Dominik Schmidt unterfütterte diese Zahl in seinem Bericht mit detaillierten Ausführungen über die seit 2013

laufenden gezielten Maßnahmen, um die Mitgliederstruktur in den Gruppen der 25- bis 40-Jährigen sowie in der Jugend zu steigern. Dabei schneiden die Heidstocker besser ab als der Landesverband und kommen auf Zuwächse von fast 20 Prozent bei den Erwachsenen und etwa 6 Prozent bei den jungen Mitgliedern. Gerade hier setzt der TC Heidstock mit erkennbarem Erfolg einen Schwerpunkt auf die Gewinnung, Ausbildung und Bindung von Vor- und Grundschulkindern unter Einsatz engagierter und gut ausgebildeter Jugendtrainerinnen und -trainer. Dem konnte Jugendwartin Denise Threm nur beipflichten und verwies darauf, dass der TC Heidstock in allen Jugendklassen Mannschaften stellen konnte. Selbst das beliebte Sommer-Camp fand im vergangenen Jahr statt. Threm äußerte sich zuversichtlich dahingehend, dass 2021 die zwanzigste Auflage in der letzten Woche der Sommerferien trotz Corona stattfinden kann. Mit modernen Ansätzen bietet der TC Heidstock seinen Mitgliedern mehr Komfort, dies betrifft einmal die Sicherheit der Halle, zudem kann man im Modellversuch jetzt zwei der sechs Außenplätze übers Internet reservieren, Der technische

Wart Klaus Stutz verwies auf zahlreiche Arbeitseinsätze der Mitglieder zur Pflege der schönen Anlage mit viel Grün, die natürlich in Stand gehalten werden will. Zum Bedauern aller, die seine langjährige Arbeit zu schätzen wissen, kandidierte er nach 15 Jahren nicht mehr. Auch sein langjähriger Unterstützer Horst Wahl, Urgestein des TC Heidstock und in vielen Funktionen seit Jahrzehnten aktiv, verzichtete alterbeding auf sein Vorstandsamt. Ein adäquater Nachfolger für diese ehrenamtlichen Tätigkeiten ist noch nicht gefunden. Die gute Arbeit des Vorstandes führte zu einer einstimmigen Entlastung, auch die Kassenprüfung bescheinigte dem Verein einwandfreies und transparentes Vorgehen. Nach Mitgliederbeschluss bleiben die Beitragssätze für 2021 unverändert. Bei den Neuwahlen wurde Gabriele Ebert einstimmig zur neuen 1. Vorsitzenden gewählt. Ein Großteil de Vorstandes wurde ebenso einstimmig wieder gewählt: Gudula Müller zur 2. Vorsitzenden, Dominik Schmidt als Sportwart, Denise Threm als Jugendwartin, Manfred Fichter als Kassenwart und Elke Schmidt als Schriftwartin. Mit dem Ingenieur Bernd Mathis rückt ein Fachmann als Technischer Wart in den Vorstand nach, dem die Anwesenden einstimmig ihr Vertrauen entgegen brachten. Beisitzer mit Sonderaufgaben wurden Caroline Ebert (social media und EDV), Dirk Scherer (Sport) und Werner Michaltzik (Öffentlichkeitsarbeit). Ein Beisitzer oder eine Beisitzerin zur Unterstützung des technischen Wartes wird noch gesucht. Kassenprüfer und Ehrenrat blieben unverändert. Aufgrund der Mitgliederentwicklung und des vielfältigen Veranstaltungsangebotes neben dem Tennis blickt der Verein mit viel Optimismus in die nächsten Jahre, allerdings wird dringend ein neuer Platzwart auf Minijob-Basis gesucht, Interessenten können sich über die Web-Seite unter [www.tc-heidstock.de](http://www.tc-heidstock.de) näher informieren und den Kontakt suchen.



## Impressum

**Verlag und Herausgeber:** NOW! D-SIGN und DRUCK, Hauptstraße 43, 66127 Klarenthal. Verantwortlich für den redaktionellen Teil und den Anzeigenteil im Verlag: Jörg Kuhn, Tel.: (0 68 98) 85 24 53, Fax: (0 68 98) 85 24 55, [texte@voelklingerstadtbrille.de](mailto:texte@voelklingerstadtbrille.de) und [anzeigen@voelklingerstadtbrille.de](mailto:anzeigen@voelklingerstadtbrille.de)

**V.i.S.d.P.:** Jörg Kuhn (jk), Erscheinungsweise: 1 x monatlich. Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

**Nächste Ausgabe:** Nr. 7/2021, **Freitag, 16. Juli 2021**

**Anzeigen- und Redaktionsschluss:** **Donnerstag, 8. Juli 2021**, 12:00 Uhr



Wir machen das Leben leichter!

### HERRMANN

HAUSGERÄTE | KÜCHENMODERNISIERUNG  
ELEKTROINSTALLATION | KUNDENDIENST

**nobilia-Küchenstudio**





MIELE „Shop in Shop Abteilung“

**Elektro Installation – Reparaturen, Zähleranlagen,  
Türsprechanlagen, Baustromverteiler-Mietservice**

**Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen**  
Tel. (06898) 2 46 12 • [www.electroplus-herrmann.de](http://www.electroplus-herrmann.de)

## WIR BÜRGER Völklingen informiert

WIR BÜRGER  
Völklingen

Neues Hinweisschild Zum Ehrenmal in Geislautern „Am Dietrichsberg“! Aufgrund der Initiative unseres Ortsratsmitglieds Dorothée Metzinger-Leick wurde das Schild durch den Geislauterner Hobby-schreiner A. Krein erneuert. Wir bedanken uns für das Ehrenamtliche Engagement!



WIR BÜRGER Völklingen: „Wir für euch in Völklingen!“

usw. entwickelt. Im Ort war und ist der OGV integraler Bestandteil der Vereinskultur und möchte dies nach Ende der Corona-Pandemie wieder werden und auch bleiben. Wie in vielen anderen Vereinen auch, fehlt es allerdings an jungen aktiven Mitgliedern. Daher sucht der OGV auf diesem Wege interessierte Mitglieder, die sich aktiv einbringen möchten. Wir sind offen für neue Ideen, Kreativität und würden uns auf neugierige und engagierte Menschen freuen, die Interesse an Gartenkultur mitbringen. Dabei ist die ganze Familie willkommen, die Kinder helfen mit oder spielen auf dem weitläufigen Gelände, während die Eltern den Salat pflanzen... Perspektivisch ist der OGV auf eine Verjüngung angewiesen, weil sonst eine Fortführung des Vereins nicht mehr möglich sein wird. Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, bitte per Mail [ogv-fuerstenhausen@gmx.net](mailto:ogv-fuerstenhausen@gmx.net) Kontakt aufnehmen.

<b>KARWAT</b> Injektionstechnik	Seit 1962	A. KARWAT & S. GmbH Rehgrabenstr. 1 66125 Saarbrücken
	<b>FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rissverpressung</li> <li>• Abdichtung von Kellern und Balkonen</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verankern, Verfüllen, Verstärken</li> <li>• Erdbeben-Schadensbeseitigung</li> <li>• Beton- und Mauerwerksanierung</li> </ul>
<b>☎ 0 68 97 - 95 28 30 <a href="http://www.rissverpressung.de">www.rissverpressung.de</a></b>		

## Obst- und Gartenbauverein Fürstenhausen sucht aktive Unterstützer

Der 1903 gegründete OGV Fürstenhausen ist im Dorf bekannt für seine regelmäßigen Veranstaltungen wie Maibaumfest, Blumenverkauf, Weihnachtsmarkt sowie aktive Gestaltung und Teilnahme am Dorffest Fürstenhausen und auch an städtischen Veranstaltungen wie dem Völklinger Herbstmarkt. Auf dem Vereinsgelände finden zudem regelmäßige Aktionen mit der ortsansässigen Schule und den Kindergärten statt. Dazu gehören z.B. Kartoffelpflanzungen, Saftpressen und Grillveranstaltungen. Aktuell gibt es auf dem Gelände Obstbäume, eine Freifläche zum Anbauen, einen Karpenteich sowie ein Bienenhaus. Für die Erwachsenen gibt es u.a. regelmäßige Schnittkurse in Theorie und Praxis. Mitglieder profitieren von Erfahrungen in der Gartenpflege, die vor Ort bei gemeinschaftlicher Gartenarbeit in Praxis und Theorie erworben oder auch eingebracht werden. Natürlich hat sich auch eine Tradition des gemütlichen Beisammenseins mit Grillabenden

## Stadt Völklingen bietet Öffnung von Turnhallen für den Trainingsbetrieb an

Die Stadt Völklingen bietet ihren Vereinen für den Trainingsbetrieb an, die Schulturnhalle Saarstraße in Wehrden, die Lauterbachhalle als auch die Schulturnhalle Fenne unter Auflagen zu nutzen: Gemäß der Rechtsverordnung müssen die jeweiligen Hygienekonzepte eingehalten und die Abstände gewahrt werden. Duschen und Umkleidekabinen können nicht genutzt werden, außerdem müssen die Spielgeräte nach jedem Training desinfiziert werden. Die Stadt behält sich vor, stichprobenartige Kontrollen durchzuführen. Vereinsräume dürfen nur öffnen, wenn sie über eine Gaststättenkonzession verfügen. Die Abgabe von Speisen und Getränken zur Mitnahme sowie der Betrieb einer Außengastronomie sind dann unter strengen Vorgaben erlaubt. Reine Vereins-, Gesellschafts- und Gemeinschaftsräume ohne entsprechende Gaststättenerlaubnis müssen nach aktueller Rechtsverordnung geschlossen bleiben. Ansprechpartnerin für die Hallennutzung durch Vereine bei der Stadtverwaltung Völklingen ist Alexandra Falletta (Tel.: 06898 / 13-2582 oder per Mail an [alexandra.falletta@voelklingen.de](mailto:alexandra.falletta@voelklingen.de)).

### Probleme mit dem PC oder Internet?

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

PC-Service Harald Buchholz  
66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26  
Telefon: 0681 – 70 93 64  
[www.harald-buchholz.de](http://www.harald-buchholz.de)



### Kfz-Meisterbetrieb **AUTOPRO**

#### Pokorny

- Reparatur aller Marken
- Inspektion nach Herstellervorgaben
- Klimaservice
- Achsvermessung
- HU/AU in Zusammenarbeit mit einer autorisierten Prüforganisation
- Reifenservice



Kfz-Meisterbetrieb Pokorny · Ludweilerstraße 215 · 66333 Völklingen  
Tel. 0 68 98 - 9 12 24 53 · [www.kfz-pokorny.de](http://www.kfz-pokorny.de) · [info@kfz-pokorny.de](mailto:info@kfz-pokorny.de)

<p><b>Zait &amp; Kloster</b> Abflußtechnik, Kanalbau, Straßenbau &amp; Kanalsanierung In der Acht 5 · 66333 Völklingen Telefon 0 68 98 / 90 941-0 · Telefax 0 68 98 / 90 941-20 <a href="http://www.zk-kanalbau.de">www.zk-kanalbau.de</a> · <a href="http://www.zk-kanalsanierung.de">www.zk-kanalsanierung.de</a></p>
<p>E-Mail: <a href="mailto:info@zk-kanalbau.de">info@zk-kanalbau.de</a></p>
<p>Abflussreinigung * TV - Kanaluntersuchung Klärgrubenkurzschließung Kanalbau aller Art * Verbundsteinarbeiten Haustrockenlegung Kanalsanierung mit Brawoliner ohne Aufgrabung Kanalreparatur mit Kurzliner ohne Aufgrabung</p>

Die Evangelische Kirchengemeinde Völklingen-Warndt präsentiert das

# Sommer-Ferienprogramm



Zu den Veranstaltungen vom in LUDWEILER müssen die Kinder angemeldet werden bei Jugendmitarbeiterin Diakonin Annette Vollmer:  
06898 – 43 97 84 oder 0176 – 23 17 42 90.

Die Bezahlung erfolgt bei jeder Veranstaltung vor Ort. Soweit nicht anders angegeben, finden die Aktionen im Jugendbereich des Johannes-Calvin-Hauses, Völklinger Str. 90, in Ludweiler, statt. Kann Ihr angemeldetes Kind doch nicht kommen, so bitten wir um schnelle Mitteilung, damit Kinder der Warteliste nachrücken können!

## Mo. 19.07., 10.00-12.00 Uhr oder 13.30-15.30 Uhr: Stoff bemalen

Die Kinder können eine Kissenhülle (40x40cm), einen Sportbeutel oder eine Schürze mit verschiedenen Stoffmaltechniken gestalten.

Für Kinder ab 6 Jahren! Kosten: je nach verwendetem Material: 3-4,50€! Bitte Bastelkleidung anziehen!

## Di. 20.07., 9.30-13.00 Uhr: Naturschutzprojekt mit dem Forst

Der Revierförster Herr Kiefer zeigt uns den Wald mit seinen Besonderheiten, seiner Schönheit, seinem Nutzen, aber auch die Probleme, die der Wald hat. Gemeinsam bauen wir ein großes Insektenhotel (sponsort SaarForst), das auf einer angelegten Freifläche aufstellt wird.

Für Kinder ab 6 Jahren! Kostenlos! Mitzubringen: Essen & Getränke, dem Wetter angepasste Kleidung anziehen! Start + Ziel: Ortsausgang Ludweiler, am Fußballplatz vorbei, links in den Wald!

## Mi. 21.07., 9.30-12.30 Uhr oder 14.00-17.00 Uhr: Nassfilzen

Bunte Merino-Schafwolle wird mit Wasser und Seife bearbeitet. Durch reiben, kneten und streicheln verfilzen die Wollfasern miteinander. Es entstehen kleine Kunstwerke.

Für Kinder ab 6 Jahren! Kosten: 3€ (inkl. Getränke)! Mitzubringen: 4 alte Handtücher, Schwamm, Lappen, mittelgroße Plastikschüssel!



## Do. 22.07., 18.00-20.00 Uhr: Filmabend

Gemeinsam schauen wir auf der großen Leinwand einen Kinderfilm. Mit Knabberien und Getränk wird dieser Abend zu einem kleinen Kino-Erlebnis.

Für Kinder ab 6 Jahren! Kosten: 1,50€!



## Fr. 23.07., 9.30-12.00 Uhr oder 13.30-16.00 Uhr: Licht-Haus

Sägen, schmirgeln, nageln und die Lichterkette einbauen! Größe: Ca. 29x14x26cm.

Für Kinder ab 8 Jahren! Kosten: 6€ (inkl. LED's)! Mitzubringen: Laubsäge oder andere kleine Säge, Hammer (wer hat)!

### Woche der Nachhaltigkeit!

## Mo. 26.07., 9.30-15.00 Uhr: Wanderung mit Schiffchen-Schnitzen

Unsere Wanderung führt nach Geislauren zu einem Weiher. Dort werden wir aus Baumrinde kleine Schiffchen schnitzen (unter Aufsicht), ein kleines Segel bemalen, welches auf dem Schiffchen befestigt wird und es auf dem Weiher fahren lassen. Natürlich verwenden wir nur natürliche Materialien, die kompostierbar sind. Der Wind und die Strömung treiben das Schiffchen hinaus bis zum Horizont... Für Kinder ab 7 Jahren! Kostenlos! Mitzubringen: Essen & Getränke, dem Wetter angepasste Kleidung anziehen! Start + Ziel: Johannes-Calvin-Haus!



## Di. 27.07., 15.30-19.30 Uhr: Besuch bei den Bienen & Bienenwachstücher herstellen

Der Imker Benjamin Mink lädt uns zu sich und seinen Bienen ein. Er erzählt uns über ihr Leben, wie sie arbeiten und was seine Aufgabe als Imker ist. Achtung: Freifliegende Bienen – sie können auch mal stechen! Wer eine Allergie hat, gibt bitte Bescheid. Anschließend zeigt uns seine Frau Christiane, wie wir Bienenwachstücher selber machen können. Sie sind antibakteriell und helfen Müll einzusparen, denn sie können immer wieder zum Einpacken von Lebensmitteln verwendet werden. Gemeinsam essen wir noch zu Abend.

Für Kinder ab 7 Jahren! Kosten: 2€ (inkl. Material und Abendessen)! Start: Im Kreisel am Ende der Hugenottenstraße in Ludweiler. Ziel: Johannes-Calvin-Haus, Völklinger Str. 90. Bitte dem Wetter angepasste Kleidung anziehen!



## Mi. + Do. 28.+29.07., 10.00-13.30 Uhr: Upcycling „Kunststuhl-Aktion“

Alte, aber noch stabile Holzstühle werden zuerst abgeschliffen und dann kunterbunt bemalt. Da die Farbe trocknen muss, treffen wir uns an zwei Tagen. Außerdem wird aus alten Jeans ein Kissen genäht (gerne können die Kinder auch andere Kleidungsstücke mitbringen, die nicht mehr getragen werden). Brigitte Mahn zaubert an der Nähmaschine.

Für Kinder ab 7 Jahren! Kosten: 4€ (inkl. Stuhl, Material und 2x Mittagessen)! Bitte Bastelkleidung anziehen! Ort: Jugendbereich, Völklinger Str. 90, Ludweiler!

## Fr. 30.07., 12.00-16.00 Uhr: Natur entdecken mit dem NABU Ludweiler

Nach dem gemeinsamen Mittagessen nimmt uns Fritz Duchêne auf eine spannende Wanderung mit. Er zeigt uns die Natur: Sie ist spannend, clever, witzig, erholend, aber leider an vielen Stellen krank und bedroht. Außerdem bringt er Bausätze mit und die Kinder können sich selbst etwas für ihren Garten bauen, das den Tieren nützt.

Für Kinder ab 7 Jahren! Kosten: 2€ (inkl. Bausatz und Mittagessen)! Bitte dem Wetter angepasste Kleidung anziehen und einen kleinen Rucksack mitbringen! Start + Ziel: Jugendbereich, Völklinger Str. 90, Ludweiler!



Es freut sich auf eure Anmeldungen das Team:

Nick, Diandra, Anica, Zoe, Gerd, Annette und weitere Akteure!



## 24-STUNDEN-ABFLUSSREINIGUNG-NOTDIENST SAARLANDWEIT

**THEOBALD & KRÄMER** G M B H  
KANALSYSTEMTECHNIK

Sebastian-Bach-Str. 74  
66287 Quierschied  
66292 Riegelsberg  
66333 Völklingen



- Kanalreinigung
- TV-Inspektion
- Fräsröbter
- Kanalsanierung (o. Aufgraben)
- Dichtheitsprüfung
- Klärgruben-
- Kurzschießungen
- Verbundsteinarbeiten
- Bau- und
- Kanalreparaturen

*Auch sonn- und feiertags*

**Telefon (0 68 98) 86 48**

## „Private Dance“ im Wohnzimmer

Besondere Zeiten erfordern besondere Ideen. Der Völklinger Tanzlehrer Marco Marian, alias Marco Twist (31) hat mit der Idee „Private Dance im Wohnzimmer“ vor zwei Wochen, unter Beachtung Corona bedingter Vorschriften, eine besondere Idee gestartet. Die ersten Privatstunden haben bereits mit Erfolg stattgefunden. Begeistert sind Kinder, Jugendliche und



Einzel-Tanzpaare, wenn ihnen das Tanzen zuhause vermittelt wird. „Das ist so cool und ich kann trotz Corona meinem Hobby nachgehen. Es macht richtig Spaß!“, berichtet ein jugendlicher. Tanzpaare frischen ihr Wissen auf oder lernen neue Tanzschritte kennen. „Erstaunlich, was wir alles dazu lernen! Privater Tanzunterricht, fantastisch, gerade in der kulturarmen Zeit und mit Einschränkung privater Treffen“, so die Meinung erwachsener Teilnehmer. Marco Marian, Tanzlehrer mit jahrelanger Erfahrung sagt: „Mir liegen besonders Kinder und Jugendliche am Herzen. Sie brauchen weiterhin ihre Bewegung in einer Zeit mit Ausfall von Sport. Aber auch mit Erwachsenen beim Tanz „am Ball“ zu bleiben, macht mir Spaß.“ „Private Dance im Wohnzimmer“, eine Gelegenheit, dem Alltag zu entfliehen. Hip Hop, Standard-Tanz, Latein-amerikanische Tänze und Break Dance stehen für Jung und Alt auf dem Programm und können Tanzherzen erfreuen.

**Kontaktaufnahme: [www.marcotwist.de](http://www.marcotwist.de) • 0177-351 27 32**

## Häusliche Alten- und Krankenpflege Gabi Kunkel

Zulassung aller Krankenkassen

Informations-Pflegezentrum

Haydnstr. 11 • 66333 Völklingen

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10.00 - 13.00 Uhr

Tel.: 06898/2 12 93 • Fax: 75 90 507 • Mobil: 0171/83 91 418

email: [info@pflagedienst-gabi-kunkel.de](mailto:info@pflagedienst-gabi-kunkel.de)

[www.pflagedienst-gabi-kunkel.de](http://www.pflagedienst-gabi-kunkel.de)

Gerne informieren wir Sie!



## Ausgezeichnet!

**Marie-Curie-Schule BBZ Völklingen gewinnt den mit 3.000,- Euro dotierten Sonderpreis „Bildung für Nachhaltige Entwicklung“ des Saarländischen Schulpreises.**

Unter der Schirmherrschaft der Ministerin für Bildung und Kultur, Frau Christine Streichert-Clivot, wurden am Donnerstag, den 20.05.2021 die Preisträger des diesjährigen Saarländischen Schulpreises ausgezeichnet. Die Verleihung in der Akademie der Stiftung Demokratie wurde moderiert von Bernhard Strube, dem Programmleiter Saarländischer Schulpreis. Der jährlich stattfindende Wettbewerb der Stiftung ehrt Schulen, die sich durch eine gute Praxis im Bereich Schul- und Unterrichtsentwicklung, aber auch mit besonderen Profilen hervortun. Dabei werden neben dem Hauptpreis, den sich in diesem Jahr zwei Schulen teilen, auch Sonderpreise vergeben. Die Marie-Curie-Schule ging mit ihrer Bewerbung um den BNE-Sonderpreis ins Rennen und setzte sich mit ihrem umfassenden Konzept in dieser Kategorie gegen alle Mitbewerber durch. Prof. Dr. Klaus Helling, Vertreter der Organisation RENN.west, die den Sonderpreis stiftete, fasste die Beweggründe der Jury für ihre Entscheidung in seiner Laudatio zusammen: Die Schule verfolge einen ganzheitlichen und partizipativen Ansatz und fördere damit weitreichende Handlungs-, Gestaltungs-, und Sozialkompetenzen bei allen Beteiligten. Die sorgfältig ausgearbeiteten BNE-Fahrpläne zeigten ein komplettes Bild der schulischen Bemühungen im Rahmen einer nachhaltigen Bildung und sorgten so für eine stetige Weiterentwicklung. Die Schule biete eine gute und funktionierende Gemeinschaft, die viel Raum für individuelle Entwicklung lasse. Auch die strukturierte und konsequente Einbindung außerschulischer Lernorte sei vorbildlich. Entsprechend, so betonte Prof. Dr. Helling, würde es ihn in seiner Funktion als Dekan des Fachbereichs Umweltwirtschaft/Umweltrecht am Umwelt-Campus Birkenfeld auch sehr freuen, zukünftig eine Kooperation mit der Marie-Curie-Schule eingehen zu können. Schulleiter Norbert Moy, der den Preis aus den Händen der Ministerin entgegennahm, fiel es schwer, seine übergroße Freude über die Verleihung dieses Preises in Worte zu fassen. Er bekräftigte in seiner Dankesrede, dass unsere heutige Gesellschaft, unser Wertekanon mittlerweile derart umfassend und komplex geworden sei, dass Schulen in steigendem Maße gefordert seien. Sie müssten sich nach innen und außen öffnen, Einflüsse aufnehmen und verarbeiten und seien so konstruktives Bindeglied der unterschiedlichen Interessen und Akteure der modernen Zeit. Jeder Schüler der eine Schule verlasse, sollte eine positive Fortentwicklung seiner Persönlichkeit erfahren haben. Dafür, dass die Marie-Curie-Schule diese Herausforderungen so gut meistert, dankte Herr Moy in seiner Rede allen engagierten Kolleginnen und Kollegen, insbesondere Frau Marianne Schäfer, Herrn Steven Remus und Herrn Uwe Jungfleisch, die die Bewerbung der Schule zur Teilnahme an diesem Wettbewerb ausarbeiteten und einreichten. Abschließend versprach Herr Moy, dass die Schulgemeinschaft trotz der Krise am Ball bleiben und ihr Bestes tun werde, um sich dieser Auszeichnung auch in Zukunft würdig zu erweisen. Herzlichen Glückwunsch!

## Online-Konzert am Warndt-Gymnasium



Der Fachbereich Musik des Warndt-Gymnasiums kündigt für den 21.06.2021 ein Online-Konzert an. Der 21. Juni ist der offizielle „Tag der Musik“ und Anlass für die Musizierende Schule Warndt-Gymnasium zu diesem Tag ein Online-Konzert zu veranstalten. Die musikbegeisterten Schülerinnen und Schüler werden vorab Stücke aufzeichnen und einreichen und die Lehrerinnen und Lehrer des Fachbereichs Musik sowie die ausgebildeten Musikmentoren Jennifer Späth, Jaqueline Späth und Janis Thiel werden dann aus den eingereichten Stücken ein Programm zusammenstellen. Am 21. Juni dann werden sie in Form einer Radioshow durch ein buntes Potpourri vieler musikalischer Beiträge führen. Das Konzert wird auf der Homepage des Warndt-Gymnasiums ([www.warndt-gymnasium.de](http://www.warndt-gymnasium.de)) zu hören sein. Die Schulgemeinschaft des Warndt-Gymnasiums lädt herzlich ein, den offiziellen „Tag der Musik“ mit diesem Online-Konzert zu begehen.

## FSJ im Jugendzentrum: Beginn ab 1. September möglich

**Freiwilligendienst kann an insgesamt 14 Standorten absolviert werden**



Das Jugendamt des Regionalverbands Saarbrücken bietet in seinen Jugendzentren (Juze) Plätze für ein Freiwilliges Soziales Jahr (FSJ) oder den Bundesfreiwilligendienst (BFD) an. Der Regionalverband betreibt in Kooperation mit den Städten und Gemeinden insgesamt 14 Jugendzentren, an denen die Freiwilligendienstlerinnen und -dienstler ab September die Kinder- und Jugendarbeit vor Ort unterstützen. Regionalverbandsdirektor Peter Gillo: „Der Freiwilligendienst ist als Orientierung vor dem Studium oder der Ausbildung eine hervorragende Idee. Man bekommt einen guten Einblick in den Berufsalltag. Gleichzeitig handelt es sich um eine sinnvolle Tätigkeit, die wichtig für das Funktionieren unserer Gesellschaft ist.“ Durch das flächendeckende Netz bietet sich jedem die Gelegenheit, einen möglichen FSJ- oder BFD-Platz ganz in der Nähe zu finden. Sieben Jugendzentren befinden sich in der Landeshauptstadt Saarbrücken. Dazu zählen die Juze Altenkessel, Burbach, Dudweiler, Eschberg, Försterstraße, Folsterhöhe und Malstatt. Sieben weitere liegen in den angrenzenden Städten und Gemeinden in Friedrichsthal, Heusweiler, Püttlingen, Quierschied, Riegelsberg, Sulzbach und Völklingen. Sowohl beim Bundesfreiwilligendienst, als auch beim Freiwilligen Sozialen Jahr, stehen den jungen Menschen 29 Urlaubstage und 370,- Euro Taschengeld im Monat zu. Zum Freiwilligendienst gehören auch 25 Seminartage, in denen unter anderem Informationen zu Medienkompetenz, beruflicher Orientierung, politischer Bildung, Konfliktmanagement, Teamarbeit und Kommunikation vermittelt werden. Sara, eine ehemalige FSJlerin, findet: „Ein FSJ in einem Jugendzentrum ist jeden Tag ein

### Unser Leistungsangebot:

**Einlagen:** individuell nach Maß gefertigte orthopädische Fuß- und Sporeinlagen (Computergestützte Messung)

**Bandagen/Orthesen für:** Hals, Schulter, Arm, Hand, Rumpf, Bein, Fuß, sowie nach Bedarf individuell hergestellt.

**Reha-Technik:** Rollstühle, Gehhilfen, Rollatoren, Pflegebetten, Bad-/Toilettenhilfen, Alltagshilfen.

**Kompressions-Therapie:** Kompressionsstrümpfe/-hosen, Hand-/Armstrümpfe.

**Prothetik:** Beinprothesen, Brustprothesen.



sanitätshaus

**salecker**

orthopädietechnik - rehathechnik

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen • tel.: (06898) 25 73 6

info@sanitaetshaus-salecker.de • [www.sanitaetshaus-salecker.de](http://www.sanitaetshaus-salecker.de)

Unsere Öffnungszeiten: Montag - Freitag 08:30 - 18:00 Uhr

Samstags 09:00 Uhr - 12:00 Uhr

neues Abenteuer.“ FSJ-ler Marius ergänzt: „Im FSJ hat sich mein Berufsziel und damit verbunden meine Zukunftsplanung entwickelt.“

**Weitere Informationen gibt es im Internet unter:**

**www.bfd-saarbruecken.de.**

**Kontakt:**

Jugendamt des Regionalverbands Saarbrücken, Daniela Mücke,  
Tel. 0681 506-5126, daniela.muecke@rvsbr.de.

## Ideenwerkstatt der Junge Union Völklingen und dem CDU Ortsverband Luisenthal zum Thema: **„Stadtteilentwicklung Luisenthal“**

Die Junge Union Völklingen und der CDU Ortsverband Luisenthal fordern für das Bergwerkgebiet in Luisenthal ein Gesamtkonzept zur Wiederbelebung stillgelegter Flächen. Neben der Bergehalde und des großen Areals der Tagesanlage, gibt es weitere Gebiete, die das Potenzial haben vielseitig genutzt zu werden. Insgesamt soll die Geschichte des Bergbaus und die damit verbundenen (leeren) Flächen in Luisenthal wieder in den Stadtteil eingegliedert und belebt werden. Als erste, zeitnah umsetzbare Maßnahme fordern wir die Aufbereitung des St. Barbara Denkmals in der Althanstraße anlässlich der 60. Jährung des Grubenunglücks. Nach einer Besichtigung stellten wir fest, dass der aktuelle Zustand des Denkmals dem Unglück von 60 Jahren nicht gerecht wird. Denn die Waschbetonplatten und die (teilweise beschädigten und offensichtlich vernachlässigten)



Gedenksteine wirken sehr trist. Es fehlen Pflanzen und Blumen, wie es üblicherweise bei Gedenkstätten der Fall ist, um den Verstorbenen die verdiente Ehre zu erweisen. Zudem sollte das Denkmal zur Straße abgegrenzt werden,

um mehr Ruhe gewähren zu können. Dies könnte durch das Pflanzen von Sträuchern in den bereits vorhandenen Beeten umgesetzt werden. Des Weiteren sollte eine neue und große Gedenktafel, die ausführlicher über das Grubenunglück informiert, erstellt werden. Die bereits vorhandene Grubenlampe soll dabei nicht außer Acht gelassen, sondern erneuert und definitiv erhalten werden. Zuletzt sollten im Bereich des Denkmals Sitzbänke aufgestellt werden, um den Hinterbliebenen die Möglichkeit zu bieten dort zu verweilen. „Unsere oben erläuterten Vorschläge sind lediglich Ideen für eine mögliche Umsetzung. Wir bitten die Stadtverwaltung die Durchführbarkeit unserer Ideen zu überprüfen, um nach 60. Jahren ehrenvoll den Opfern des Grubenunglücks zu gedenken.“, erklärt Melis Aydin, Vorsitzende der Jungen Union Völklingen.



**Steakhouse El Carnicero**  
Am Zimmerplatz 1a  
66128 Saarbrücken  
Telefon (0681) 70 27 96

**Um unser Team zu unterstützen,  
suchen wir Verstärkung.  
Wenn du also bereit bist dich auf  
das Abenteuer „El Carnicero“  
einzulassen, bei sau schlechter  
Bezahlung, einem Chef der dir  
täglich auf den Wecker geht  
und selbstverständlich  
bei Wasser und Brot,  
dann sei mutig und melde dich,  
Telefon: 0177 - 38 48 241**

Vertragspartner  
aller Krankenkassen-  
und Pflegekassen

**Pflege Dunkel & Mertes GmbH**  
Anlaufstelle Kranken- und Seniorenpflege

- Seniorenpflege
- Krankenpflege
- Behandlungspflege
- Betreuung
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratung für pflegende Angehörige
- Pflegegutachten nach § 37 SGB XI
- 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

Schwester Martha Dunkel,  
Schwester Ursula Mertes  
und Team

**Tel.: 0 68 06 / 30 69 44**  
Mobil: 01 77 / 7 27 93 40

Hilfe  
Zuwendung  
Vertrauen

**Pflege Dunkel & Mertes**  
http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de  
e-mail: pflege.dunkelundmertes@t-online.de  
Überholer Straße 28, 66346 Püttlingen

## Malerfachbetrieb Jörg Graf

- exklusive Raumgestaltung
- Tapezieren & Lackierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- Wärmedämmsysteme
- Innen- & Außenputz



Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken  
service@malerfachbetrieb-graf.de • www.malerfachbetrieb-graf.de

## RECHTSANWALTSKANZLEI

### SELLEN & GÖRRES



Rechtsanwalt Frank Görres



Völklingen | Marktstr. 17 - 19 | 06898 24048  
öffentl. Parkplätze vor dem Haus  
[info@rechtsanwalt.vn](mailto:info@rechtsanwalt.vn)

in Bürogemeinschaft: Rechtsanwältin Ingeborg Wappner  
Rechtsanwältin Michaela Batsch

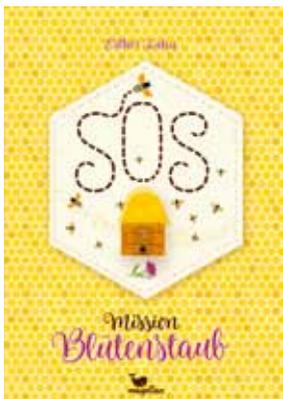
Zweigstelle Saarfels, Fliederstraße 56, 66701 Beckingen  
Termine in Völklingen u. Beckingen Saarfels nach Vereinbarung

# Rätseln, denken und gewinnen



Form des Warenvertriebs	Staat in Ostafrika	Alkoholgetränk mit Früchten	schweiz. Aktienindex (Abk.)	Frauenkurzname			Parlamentsmitglied (Abk.)	dt. Farbfernsehsystem (Abk.)	Teil der Bibel (Abk.)	Scherz	See in Bayern		greifbar darstellen	Diebstahl	Dingwort, Substantiv	
		8					für nichtig erklären									
Kirmesgelände						9					Vorname v. Schauspieler Ganz			10		
altes südd. Getreidemaß			6	Balkenträger (Figur)	<div style="background-color: yellow; padding: 10px; text-align: center;"> <p><b>Rolläden</b></p> <p><b>Fenster</b></p> <p><b>Haustüren</b></p> <p><b>Insektenschutz</b></p> <p><b>Rolltore</b></p> <p><b>Markisen</b></p> <p><b>Jalousien</b></p> <p><b>Garagentore</b></p> <p><b>Elektromotore</b> • für Rolläden • für Garagentore</p> </div> <div style="background-color: white; padding: 10px; text-align: center; margin-top: 5px;"> <p><b>Fenster und Rolläden Schiestel</b> <small>GMBH</small></p> <p>Am Holzplatz 21</p> <p>66333 Völklingen</p> <p>Tel. 0 68 98 / 3 36 36</p> <p>Fax 0 68 98 / 3 98 26</p> <p><a href="http://www.Rolladen-Schiestel.de">www.Rolladen-Schiestel.de</a></p>  </div>										Küstenvogel	früherer Name Tokios
wetterkundlicher Begriff			bayrisch: nein												bibische Bez. für das Paradies	
	2														französischer Komponist	veraltet: Held, Kämpfer
Staat im Himalaja			Zeitmaß beim Telefieren												Ziererei	jemen. Kaffeehandelszentrum
ein Halogen	Abendgesellschaft	Kfz.-Z. Bonn														
				5			Fürstin in Indien	7								
elektronisches Bauelement	ein Emirat		Initialen Hemingways												3	
					europ. Weltraumorg. (Abk.)	dt. Reiseveranstalter (Abk.)	span. Mehrzahlartikel	Frauenfigur bei 'Dallas', ... Ellen	deutsche Presseagentur (Abk.)	Madame (Abk.)	englisch: nach, zu	spanischer Artikel	franz. Aktiengesells. (Abk.)	röm. Zahlzeichen: zwei		
Handel, Geschäft (engl.)			die Gesundheit fördernd							Kanton der Schweiz						
	4			eine Pflanzenform						Jubiläum im Stadion (La ...)			Ziffernkennung (engl.)			
Mitarbeitern kündigen																

Sie wollen mit der Stadtbrille gewinnen? So einfach geht's: Nachdem Sie das Kreuzworträtsel gelöst haben, ergibt sich aus den Buchstaben in den eingekreisten Feldern, in der Reihenfolge der zugehörigen Ziffern, das **Lösungswort**. Dieses senden sie bitte per Mail an [texte@voelklingerstadtbrille.de](mailto:texte@voelklingerstadtbrille.de) mit dem Betreff: **Lösungswort** oder per Post an: **Now-D-Sign und Druck, Hauptstraße 43, 66127 Saarbrücken-Klarenthal. Vergessen Sie bitte Ihren Namen und ihren Absender nicht.** Einsendeschluss ist der **30. Juni 2021**. Diesmal gibt es das Handsignierte abenteuerliche Kinderbuch „**SOS - Mission Blütenstaub**“ zu gewinnen, das neben dem wichtigen Thema Freundschaft auch die Rettung der Bienen und den Natur- und Umweltschutz in den Fokus stellt. Das Buch ist im Magellan-Verlag erschienen und hat einen Wert von 15,- Euro. Der Gewinner wird per Mail benachrichtigt und in der nächsten Ausgabe genannt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. **Viel Glück!** Das Lösungswort der letzten Ausgabe war **Funktion** und gewonnen hat Claudia Jost. **Herzlichen Glückwunsch!**



1	5	7							
3				7	5	2			
				3		7			
2		4	3						
						5	6	8	
				9		8			
	9					8		5	
8	7	2						6	
						2	3		9

Die Lösung des Sudoku finden Sie auf Seite 10.

## Traditionen neu gedacht: Kaffeegenuss am Nachmittag Bei Kapselautomaten genügt ein Knopfdruck für den aromatischen Genuss

(djd-k). In der nasskalten Jahreszeit ziehen sich viele mit Vorliebe wieder in die wohlige Behaglichkeit der eigenen vier Wände zurück. So schön die Ruhe zu Hause auch ist, besonders gemütlich wird es erst gemeinsam mit den Liebsten. Das Zusammenkommen mit dem Partner, der besten Freundin oder dem besten Freund bei einer guten Tasse Kaffee ist ein willkommener Moment der Auszeit. Beim Genuss zu Hause können sie den Alltag vergessen und entspannt zusammen sein. Für eine gemütliche Atmosphäre sorgt ein liebevoll gedeckter Tisch, mit Kerzen dekoriert. Dabei sind der Kreativität keine Grenzen gesetzt - ob passend zur Jahreszeit oder mit farbigen Akzenten.



Ein aromatischer, frisch gebrühter Kaffee sorgt für eine genussvolle Auszeit – ob allein oder mit der Familie und Freunden.

Foto: djd-k/www.jacobskaffee.de/Getty Images/gradyreese

### Kaffee und Kuchen liegen immer im Trend

Kein Wunder, dass der traditionelle „Kaffee und Kuchen“ am Nachmittag ungebrochen im Trend liegt und Jung und Alt gleichermaßen Freude bereitet. Für den süßen Zahn gibt es ein leckeres Stück Kuchen. Aber auch selbst gebackene Waffeln oder Kekse sind eine gute Alternative zur klassischen Torte. Und eine aromatische Tasse Kaffee gehört ohnehin dazu. Besonders praktisch sind Kapseln, die in Verbindung mit der passenden Maschine bequem auf Knopfdruck erlauben, stets einen perfekten Kaffee zuzubereiten. Klassiker wie die Jacobs Krönung sind jetzt sogar für Kapselmaschinen erhältlich. So sind die Gastgeber jederzeit auf spontanen Besuch eingerichtet und können diesen mit einem perfekt zubereiteten Kaffee mit toller Crema verwöhnen.

### Kulinarische Genüsse mit Kaffee

Der tägliche Koffeinkick ist ungebrochen beliebt: 166 Liter des Heißgetränks werden laut Statistik des Kaffeeverbandes pro Kopf und Jahr in Deutschland konsumiert. Dabei lässt sich ein frisch gebrühter Kaffee in der Küche ebenso kreativ zum Kochen und Backen verwenden – unter [www.jacobskaffee.de](http://www.jacobskaffee.de) etwa gibt es viele Tipps und Rezeptideen. Einem Kaffee-Marmorkuchen zum Beispiel verleiht das „Schwarze Gold“ zusätzliche Aromen, eine Kaffee-Schokoladentorte macht sich auf jeder Festtagstafel gut und auch eine klassische Crème brûlée lässt sich mit einem Schuss schwarzen Kaffee noch verfeinern.



## Wichtige Telefonnummern

Notruf Polizei . . . . . 110	Stadtwerke Völklingen . . . . . 150-0
Notruf Feuerwehr . . . . . 112	Stadtwerke Störungsdienst . . . . . 150 - 222
Notarzt/Krankenwagen . . . . . 19 222	Stadtwerke Fahrscheinverkauf . . . . . 150 - 250
Rettungsfax für Hör- und Sprachgeschädigte . . . . . 0681 - 7 53 96 10	Amtsgericht . . . . . 2 03 02
Rettungsleitstelle . . . . . 2 69 00	Agentur für Arbeit . . . . . 5 01 00
Notruf Vergiftungen . . . . . 06841 - 19 240	Finanzamt . . . . . 2 03 01
Bereitschaftsdienstpraxis an der Knappschaftsklinik Püttlingen . . . . . 01805 - 66 30 05	Postamt Marktplatz . . . . . 5 01 60
Gesundheitsamt . . . . . 0681 - 5 06 54 37	Zugauskunft . . . . . 1 18 61
Polizei Cloosstr. . . . . 202-0	Stadtverwaltung/Bürgerbüro . . . . . 13-0
	Volkshochschule . . . . . 13 25 97
	Stadtbibliothek . . . . . 13 24 33
	Abfallberatung . . . . . 13 23 74
	Touristinfo . . . . . 13 28 00



## Apothekennotdienste

An den Feiertagen und Wochenenden

### **Samstag, 15.05.2021:**

Merkur-Apotheke  
66333 Völklingen  
Bismarckstr. 7  
Telefon 06898/23010

### **Sonntag, 16.05.2021:**

Rats-Apotheke  
66127 SB-Klarenthal  
Hauptstr. 38  
Telefon 06898/31310

### **Samstag, 22.05.2021:**

Josef-Apotheke  
66333 Völklingen-Geislautern  
Ludweilerstr. 147  
Telefon 06898/974097

### **Sonntag, 23.05.2021:**

Lilien-Apotheke  
66346 Püttlingen-Köllerbach  
Hauptstraße 22  
Telefon 06806/2039

### **Montag, 24.05.2021:**

Stadt-Apotheke  
66111 Saarbrücken  
Bahnhofstr. 37  
Telefon 0681/948890

### **Donnerstag, 03.06.2021:**

Marien-Apotheke  
66333 Völklingen-  
Fürstenhausen  
Saarbrücker Straße 62  
Telefon 06898/3539

### **Samstag, 05.06.2021:**

Rathaus-Apotheke  
66346 Püttlingen  
Pickardstraße 2  
Telefon 06898/67171

### **Sonntag, 06.06.2021:**

Apotheke im Saarbasar  
66121 Saarbrücken  
Breslauer Str. 1a  
Telefon 0681/815545

### **Samstag, 12.06.2021:**

Sonnen-Apotheke  
66333 Völklingen-Ludweiler  
Völklinger Straße 47  
Telefon 06898/41736

### **Sonntag, 13.06.2021:**

Markt-Apotheke  
66292 Riegelsberg  
Marienstr. 6  
Telefon 06806/2540

### **Samstag, 18.06.2021:**

Viktoria-Apotheke  
66111 Saarbrücken  
Bahnhofstraße 95 + 97  
Telefon 0681/36148

### **Sonntag, 19.06.2021:**

Apotheke Klein  
66346 Püttlingen  
Pickardstr. 36  
Telefon 06898/66204

**Unsere WEB-Ausgaben!!!**  
**[www.voelklinger-stadtbrille.de](http://www.voelklinger-stadtbrille.de)**



# Gottesdienste in Völklingen

## Kath. Pfarreiengemeinschaft St. Eligius

### Freitag, 11.06., 18.00 Uhr

Heiligstes Herz Jesu  
Christkönig, Vesper  
Samstag, 12.06., 18.00 Uhr  
Unbeflecktes Herz Mariä  
St. Eligius, Feier der Erstkommunion  
St. Konrad, **18:00 Uhr**  
Vorabendmesse

### Sonntag, 13.06., 10.30 Uhr

11. Sonntag im Jahreskreis  
St. Eligius,  
Hochamt mit Erstkommunion

### Donnerstag, 17.06., 11.45 Uhr

Donnerstag der 11. Woche im Jahreskreis  
St. Eligius, Innehalten  
Christkönig, **18:00 Uhr**  
Eucharistische Anbetung  
St. Eligius, **18:00 Uhr**  
Heilige Messe

### Freitag, 18.06., 18.00 Uhr

Freitag der 11. Woche im Jahreskreis  
Christkönig, **18:00 Uhr**  
Vesper

### Samstag, 19.06., 18.00 Uhr

Samstag der 11. Woche im Jahreskreis  
St. Michael, **18:00 Uhr**  
Vorabendmesse

### Sonntag, 20.06., 9.15 Uhr

12. Sonntag im Jahreskreis  
Christkönig, Heilige Messe  
Schmerzhafte Mutter  
**10:30 Uhr**, Heilige Messe  
der italienischen Gemeinde  
St. Eligius, **10:30 Uhr**  
Hochamt

### Donnerstag, 24.06., 10.45 Uhr

Geburt des Hl. Johannes des Täufers,  
St. Eligius, Innehalten  
Christkönig, **18:00 Uhr**  
Eucharistische Anbetung  
St. Eligius, **18:00 Uhr**  
Heilige Messe

### Freitag, 25.06., 18.00 Uhr

Freitag der 12. Woche im Jahreskreis  
Christkönig, Vesper

### Samstag, 26.06., 18.00 Uhr

Samstag der 12. Woche im Jahreskreis  
Schmerzhafte Mutter  
Vorabendmesse

### Sonntag, 27.06., 10.30 Uhr

13. Sonntag im Jahreskreis  
St. Eligius, Hochamt

**Bitte melden Sie sich zu den Gottesdiensten vorab im Pfarrbüro unter Telefonnummer 06898 /9146800 oder online auf unser Homepage: [www.kirche-vk.de](http://www.kirche-vk.de) an.**

### Kath. Pfarreiengemeinschaft St. Eligius Völklingen

Rathausstraße 22, 66333 Völklingen

Tel. Nr. 06898 / 9146800, Fax: 06898 / 9146829

Öffnungszeiten: Montag, Mittwoch bis Freitag von 9.00 bis 12.30 Uhr, Dienstag von 9 bis 11.30 Uhr und Montag, Dienstag und Donnerstag jeweils von 15.00-17.00 Uhr

Seit 1980 Gebäude-Energieberater <sup>HWK</sup>

## Heizung-Bad-Elektro

- Heizkesseltausch
- Gas-Öl-Pellets
- Kundendienst
- Wärmepumpen

- Fliesenarbeiten
- Badsanierung (sauber & günstig)
- Bäderausstellung

- Solarkollektoren
- Photovoltaik
- Schornsteinsanierung
- Rohrbrüche

Tel. 0 68 98 / 2 28 23 - Moltkestraße 25 - Völklingen  
[www.heizung-baeder-mueller.de](http://www.heizung-baeder-mueller.de)

## Ev. Versöhnungskirchengemeinde Poststraße 48 in 66333 Völklingen

Die Besucher werden nach den geltenden Richtlinien in der großen Kirche verteilt, so dass kein Grund zur Sorge besteht. Die geforderten Hygienebestimmungen werden alle eingehalten. Jeder Gottesdienstbesucher ist verpflichtet, ab Betreten der Kirche eine Mund-Nasen-Bedeckung in Form einer FFP2- oder medizinischen Maske zu tragen und auch während des Gottesdienstes anzubehalten. Um Anmeldung zu den Gottesdiensten per Mail ([versoehnungskgm.voelklingen@ekir.de](mailto:versoehnungskgm.voelklingen@ekir.de)) oder telefonisch (06898/22137, gerne auch auf den Anrufbeantworter unter Angabe Ihres Namens, Ihrer Adresse und Ihrer Telefonnummer) bis donnerstags 12.00 Uhr wird gebeten.

### Samstag, 12.06.2021, 18.00

Erlöserkirche, Familiengottesdienst - Pfarrer Köhler

### Sonntag, 13.06.2021, 11.15

Versöhnungskirche, Kindergottesdienst (unter Vorbehalt) - Miriam Lehberger

### Samstag, 19.06.2021, 18.00

Versöhnungskirche  
Musikalischer Gottesdienst mit Thomas Becher an der Orgel- Prädikant Fey

### Sonntag, 27.06.2021, 10.00

Erlöserkirche  
Gottesdienst - Prädikant Fey

### Sonntag, 04.07.2021, 10.00

Versöhnungskirche  
Gottesdienst - Pfarrer Köhler

### Samstag, 10.07.2021, 18.00

Erlöserkirche  
Gottesdienst für Klein und Groß - Pfarrer Köhler

### Sonntag, 11.07.2021, 19.00

Versöhnungskirche  
Musikalischer Gottesdienst

### Samstag, 17.07.2021, 18.00

Literaturgottesdienst - Pfarrer Köhler

## Ev. Freikirchliche Gemeinde Heidstock

Wir freuen uns, dass wir wieder gemeinsam Gottesdienste feiern können. Dabei gelten die allgemeinen Hygiene- und Abstandsregeln:

- die maximale Teilnehmerzahl ist auf 32 Personen begrenzt
- Alle Gottesdienste finden in unserem Gemeindezentrum, Neckarstraße 5 statt
- Sie beginnen um **10.00 Uhr** und dauern maximal 1 Stunde
- Alle Gottesdienstteilnehmer sollen mit Mund-Nasen-Schutz zum Gottesdienst kommen.
- Wer sich krank fühlt, soll unbedingt zu Hause bleiben
- Bitte beachtet die Abstandsregeln von 1,50 m und verzichtet auf Händeschütteln
- Kindergottesdienste werden erst wieder stattfinden, wenn der gesetzliche Rahmen das zulässt
- Von zu Hause aus lassen sich unsere Gottesdienste auf YouTube unter [efg Voelklingen](https://www.youtube.com/efgvoelklingen) verfolgen
- Jeder ist herzlich eingeladen

### Sonntag, den 13.06.2021

### Sonntag, den 20.06.2021

### Sonntag, den 27.06.2021

### Sonntag, den 04.07.2021

### (mit Abendmahl)

### Sonntag, den 11.07.2021

## Unsere WEB-Ausgaben!!!

www.  
voelklinger-  
stadtbrille.de

1	5	7	4	8	2	6	9	3
3	4	9	6	7	5	2	8	1
6	2	8	1	3	9	7	5	4
2	8	4	3	5	6	9	1	7
9	3	1	2	4	7	5	6	8
7	6	5	9	1	8	3	4	2
4	9	3	7	6	1	8	2	5
8	7	2	5	9	4	1	3	6
5	1	6	8	2	3	4	7	9

## Ev. Kirchengemeinde Völklingen-Warndt

Völklinger Straße 90, 66333 Völklingen-Ludweiler

Tel.: 06898/8500733 oder 06898/4541

Fax: 06898/43762

Mail: [voelklingen-warndt@ekir.de](mailto:voelklingen-warndt@ekir.de)

Homepage: [www.evangelisch-im-warndt.de](http://www.evangelisch-im-warndt.de)

### Öffnungszeiten unseres Gemeindebüros

Dienstag und Freitag: 09.00 bis 12.00 Uhr

Mittwoch: 15.00 bis 18.00 Uhr

Das Gemeindeamt ist bis auf weiteres für den Publikumsverkehr geschlossen! Termine sind nach telefonischer Vereinbarung möglich.

### Kleiderladen Ludweiler

Der Kleiderladen ist bis auf weiteres geschlossen!

### Kleiderladen „De Lade“ Grobrosseln

Der Kleiderladen ist bis auf weiteres geschlossen!

### Bis auf weiteres finden keine Gruppen und Kreise statt!

### Gottesdienste in der evangelischen Kirchengemeinde Völklingen-Warndt

In der evangelischen Kirchengemeinde Völklingen-Warndt werden wieder Gottesdienste gefeiert. Das Presbyterium hat dazu ein Konzept aufgestellt, das die Gottesdienstfeiern unter den notwendigen Auflagen in der Corona-Krise ermöglicht. Sicherheitsabstand und Hygiene-Maßnahmen sind gewährleistet. Wer an den Gottesdiensten teilnimmt, muss einen Mund-Nasen-Schutz in Form einer FFP2 oder medizinischen Maske tragen. Außerdem ist die Kirchengemeinde verpflichtet, eine Anwesenheitsliste zu führen, damit das Gesundheitsamt gegebenenfalls Infektionswege nachvollziehen kann. Diese Listen werden nach Datenschutzrichtlinien behandelt und nach Ablauf von vier Wochen vernichtet. Vorerst wird in den Gottesdiensten nicht gesungen. Auch Abendmahlsfeiern sind noch nicht möglich. Die Gottesdienste sollen nicht länger als 30 Minuten dauern. Die Kirchengemeinde freut sich aber, dass unter Auflagen mit den Gottesdiensten ein wichtiger Teil des Glaubens- und Gemeindelebens wieder aufgenommen werden kann. Die Gottesdienstzeiten werden im Gemeindebrief, in den Aushängen der Kirchengemeinde, auf der Homepage der Kirchengemeinde ([www.evangelisch-im-warndt.de](http://www.evangelisch-im-warndt.de)) und in der Presse veröffentlicht.

**Samstag, 12. Juni, 18.00**  
Naßweiler, Gaevert

**Sonntag, 13. Juni, 9.15**  
Ludweiler, Decker

**Sonntag, 13. Juni, 10.30**  
Fürstenhausen, Gaevert

**Samstag, 19. Juni, 18.00**  
Wehrden, Puschke

**Sonntag, 20. Juni, 10.00**  
Ludweiler, Puschke  
Konfirmation 2020 (zweite Teilgruppe) (Posaunenensemble Warndt)

**Sonntag, 20. Juni, 10.30**  
Karlsbrunn, Gaevert  
Jubelkonfirmation

**Samstag, 26. Juni, 18.00**  
Ludweiler, Puschke  
Vorstellung der Katechumenen 2020/2022

**Sonntag, 27. Juni, 9.00**  
Naßweiler, Puschke

**Sonntag, 27. Juni, 10.30**  
Fürstenhausen, Gaevert

**Samstag, 3. Juli, 18.00**  
Karlsbrunn, Puschke

**Sonntag, 4. Juli, 9.15**  
Ludweiler, Puschke

**Sonntag, 4. Juli, 10.30**  
Wehrden, Puschke

**Samstag, 10. Juli, 18.00**  
Naßweiler, Gaevert

**Samstag, 10. Juli, 15.00**  
Ludweiler, Puschke, Vollmer & Team  
Konfirmation 2021 (erste Teilgruppe)

**Sonntag, 11. Juli, 10.00**  
Ludweiler, Puschke, Vollmer & Team  
Konfirmation 2021 (zweite Teilgruppe)

**Sonntag, 11. Juli, 11.30**  
Ludweiler, Puschke, Vollmer & Team  
Konfirmation 2021 (dritte Teilgruppe)

**Sonntag, 11. Juli, 10.30**  
Fürstenhausen, Gaevert

**Samstag, 17. Juli, 18.00**  
Wehrden, Gaevert

## Jehovas Zeugen

**Donnerstag, 10. Juni 2021**

**19:00 Uhr SCHÄTZE AUS GOTTES WORT | 5. Mose 3-4.**

**Vortragsthema:** „Jehovas Gesetze sind weise und gerecht“

Wenn wir uns an Gottes Gesetze halten, lassen wir Weisheit und Verstand erkennen.

**Sonntag, 13. Juni 2021**

**10:00 Uhr Öffentlicher Vortrag:**

Jehova – der große Schöpfer.

**Donnerstag, 17. Juni 2021**

**19:00 Uhr SCHÄTZE AUS GOTTES WORT | 5. Mose 5-6.**

**Vortragsthema:** „Helft euren Kindern, Jehova zu lieben“

Eltern müssen für ihre Kinder gute Vorbilder sein.

**Sonntag, 20. Juni 2021**

**10:00 Uhr Öffentlicher Vortrag:**

Frieden fördern in einer Welt voller Wut.

**Donnerstag, 24. Juni 2021**

**19:00 Uhr SCHÄTZE AUS GOTTES WORT | 5. Mose 7-8.**

**Vortragsthema:** „Geht keine Ehebündnisse mit ihnen ein“

Jehova verlangte von den Israeliten, nur jemanden zu heiraten, der ihm diene.

**Sonntag, 27. Juni 2021**

**10:00 Uhr Öffentlicher Vortrag:**

Suche fortgesetzt Gottes Königreich.

**Donnerstag, 01. Juli 2021**

**19:00 Uhr SCHÄTZE AUS GOTTES WORT | 5. Mose 9-10.**

**Vortragsthema:** „Was verlangt Jehova, dein Gott, von dir?“

Jehova zwingt uns nicht, ihm zu gehorchen. Stattdessen wünscht er sich, dass unsere Liebe und unser Gehorsam von Herzen. Wer sich entscheidet, Jehova zu dienen, ist auf dem besten Lebensweg.

**Sonntag, 04. Juli 2021**

**10:00 Uhr Öffentlicher Vortrag:**

Jesus Christus hat die Welt besiegt – wie und wann?

**Die Gottesdienste finden per Zoomkonferenz statt. Unter der Telefonnummer 06898/21912 kann man einen Zugang zur Videokonferenz erhalten. Weitere Hinweise und Informationen sowie das komplette Onlineangebot in Form von Videos und Downloads findet man auf der Website [jw.org](http://jw.org).**



Wir sind für Sie da:  
**Susanne Duchene & Team.**

Bestattungshaus „Friede“ DUCHENE GmbH  
Hauptaus Ludweiler: Völklinger Str. 33-35  
Filiale Völklingen: Bismarckstr. 36  
Filiale Wehrden: Schaffhauser Str. 150

im Trauerfall   
**(06898) 41000**

[www.friede-duchene.de](http://www.friede-duchene.de)

SEIT ÜBER 100 JAHREN

# Wenn es um die Zukunft geht, sind wir mit allen Wassern gewaschen.

Als Modellregion für Wasserstoff wollen wir den Auftakt in eine klimaneutrale Industrie mitgestalten. Dafür haben wir im Saarland die besten Voraussetzungen - durch Know-how, Tatendrang und Infrastruktur.

Du willst mehr zum Strukturwandel im Saarland erfahren? Infos, Terminübersicht zu Veranstaltungen in deiner Nähe und mehr unter

[www.zukunftsschmiede.saarland](http://www.zukunftsschmiede.saarland)

Demnächst  
in deiner  
Nähe!

Ministerium für  
Wirtschaft, Arbeit,  
Energie und Verkehr  
**SAARLAND**



**Pascal Klein**

Vorstandsvorsitzender Pyrum Innovations AG



# Durchblick deine Finanzen.

**Finanzplaner,  
Kontowecker  
und Multibanking –  
mit unseren digitalen  
Banking-Funktionen  
immer den Überblick  
behalten.  
Und den Kopf frei für  
das, was wichtig ist.**

Jetzt freischalten auf:  
[sparkasse-saarbruecken.de](http://sparkasse-saarbruecken.de)

**Weil's um mehr  
als Geld geht.**



Sparkasse  
Saarbrücken